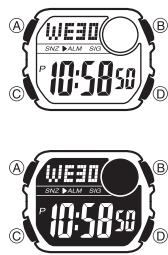


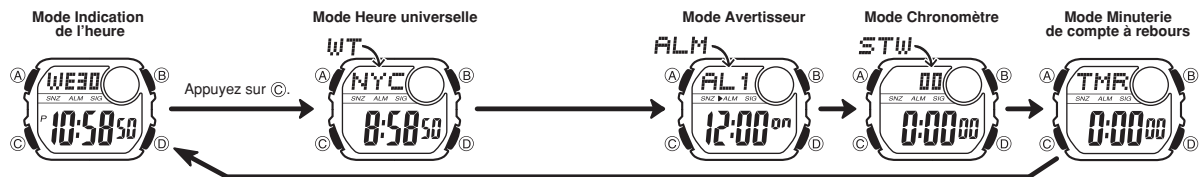
## À propos de ce mode d'emploi



- Selon le modèle de montre, le texte de l'affichage apparaît soit en noir sur fond clair soit en clair sur fond sombre. Dans ce manuel tous les affichages sont en sombre sur fond clair.
- Les lettres sur l'illustration ci-contre désignent les boutons utilisés pour les diverses opérations.
- Chaque section de ce mode d'emploi fournit les informations nécessaires sur les opérations pouvant être effectuées dans chaque mode. Pour le détail et les informations techniques, reportez-vous à "Référence".

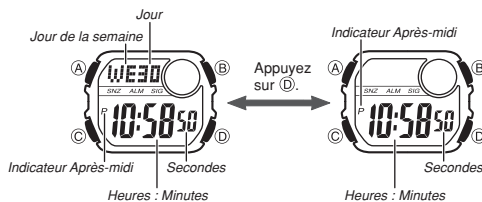
## Guide général

- Appuyez sur (C) pour changer de mode.
- Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez sur (B) pour éclairer l'afficheur pendant une seconde.



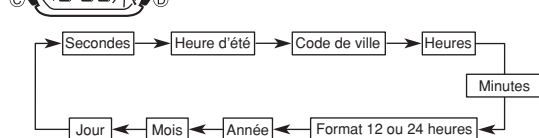
## Indication de l'heure

- Utilisez le mode Indication de l'heure pour régler et voir l'heure et la date.
- Chaque fois que vous appuyez sur (D) en mode Indication de l'heure, les deux écrans suivants apparaissent l'un après l'autre.



## Pour régler l'heure et la date

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
2. Appuyez sur (C) pour changer la position du clignotement et sélectionner d'autres réglages de la façon suivante.



3. Lorsque le réglage souhaité clignote, utilisez (D) et (B) pour le changer de la façon suivante.

Écran	Pour:	Il faut:
50	Remettre les secondes à 00	Appuyer sur (D).
OFF DST	Sélectionner l'heure d'été (ON) ou l'heure d'hiver (OFF)	Appuyer sur (D).
TYO	Changer le code de ville	Utiliser (D) (est) et (B) (ouest).
10:58	Changer les heures ou les minutes	Utiliser (D) (+) et (B) (-).
12H	Sélectionner l'indication de l'heure sur 12 heures (12H) ou sur 24 heures (24H)	Appuyer sur (D).
5:30 20 10	Changer l'année, le mois ou le jour	Utiliser (D) (+) et (B) (-).

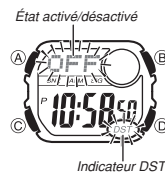
- Voir "Heure d'été (DST)" pour le détail sur l'heure d'été.
  - Dans le format de 12 heures, l'indicateur P (après-midi) apparaît à la gauche des chiffres de l'heure entre midi et 11:59 du soir, et aucun indicateur n'apparaît à la gauche des chiffres de l'heure pour les heures entre minuit et 11:59 du matin.
  - Dans le format de 24 heures, les heures sont indiquées de 0:00 à 23:59, sans indicateur.
  - Le format de 12 ou 24 heures sélectionné dans le mode Indication de l'heure s'applique à tous les modes.
4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
  - Si vous remettez les secondes à 00 entre 30 et 59 secondes, les minutes augmentent d'une unité. Si vous les remettez à 00 entre 00 et 29 secondes, les minutes ne changent pas.
  - L'année peut être réglée de 2000 à 2099.
  - Le calendrier entièrement automatique de la montre tient compte des différentes longueurs des mois et des années bissextiles. Une fois que la date a été réglée, il n'y en principe aucune raison de la changer sauf après le remplacement de la pile de la montre.

## Heure d'été (DST)

Lorsque l'heure d'été est sélectionnée, l'heure d'hiver avance automatiquement d'une heure. Notez que l'heure d'été n'est pas utilisée dans l'ensemble des pays ou régions.

### Pour sélectionner l'heure d'été ou l'heure d'hiver dans le mode Indication de l'heure

1. En mode Indication de l'heure, appuyez sur (A) jusqu'à ce que les secondes se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  2. Appuyez sur (C) pour afficher l'écran de réglage de l'heure d'été.
  3. Appuyez sur (D) pour sélectionner l'heure d'été (ON) ou l'heure d'hiver (OFF).
  4. Appuyez sur (A) pour sortir de l'écran de réglage.
- L'indicateur DST apparaît sur l'écran du mode Indication de l'heure lorsque l'heure d'été est activée.



## Heure universelle



L'heure universelle indique l'heure dans 48 villes (29 fuseaux horaires) dans le monde.

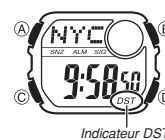
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent en mode Heure universelle, auquel vous accédez en appuyant sur (C).

### Pour voir l'heure d'un autre code de ville

- En mode Heure universelle, appuyez sur (D) pour faire défiler les codes de ville vers l'est.
- Pour de plus amples informations sur les codes de ville, voir "City Code Table" (Tableau des codes de ville).
  - Si l'heure indiquée pour une ville est fautive, vérifiez l'heure du mode Indication de l'heure et les réglages du code de ville de résidence, et changez-les si nécessaire.

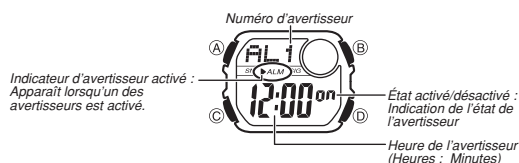
### Pour sélectionner l'heure d'hiver ou l'heure d'été pour un code de ville

1. En mode Heure universelle, utilisez (D) pour afficher le code de ville (fuseau horaire) dont vous voulez changer le réglage d'heure d'hiver/heure d'été.
  2. Appuyez une seconde environ sur (A) pour sélectionner l'heure d'été (indicateur DST affiché) ou l'heure d'hiver (indicateur DST non affiché).
- L'indicateur DST apparaît lorsque vous affichez un code de ville pour lequel l'heure d'été a été sélectionnée.
  - Notez que le réglage d'heure d'été/hiver n'affecte que le code de ville actuellement affiché. Les autres codes de ville ne sont pas affectés par ce réglage.
  - Vous ne pouvez pas sélectionner l'heure d'été lorsque le fuseau horaire UTC est sélectionné comme code de ville.



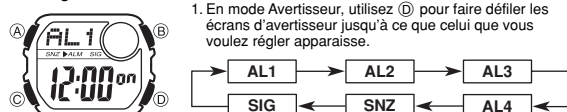
## Avertisseurs

Vous pouvez prérégler cinq avertisseurs indépendants. Lorsqu'un avertisseur est activé, la montre bip à l'heure préréglée. Un des avertisseurs est un avertisseur snooze, tandis que les quatre autres sont des avertisseurs uniques. Vous pouvez aussi activer le signal horaire pour que la montre émette deux bips chaque heure.



- Il y a cinq écrans numérotés **AL1** à **AL4** pour les avertisseurs uniques, un écran pour l'avertisseur snooze indiqué par **SNZ**. L'écran de signal horaire est indiqué par **SIG**.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Avertisseur auquel vous accédez en appuyant sur **C**.

### Pour régler l'heure d'un avertisseur



1. En mode Avertisseur, utilisez **D** pour faire défiler les écrans d'avertisseur jusqu'à ce que celui que vous voulez régler apparaisse.
  - Pour régler un avertisseur unique, affichez un des écrans d'avertisseur **AL1** à **AL4**. Pour régler l'avertisseur snooze, affichez l'écran **SNZ**.
  - L'avertisseur snooze se répète toutes les cinq minutes.
2. Après avoir sélectionné un avertisseur, appuyez sur **A** jusqu'à ce que le réglage des heures de l'heure de l'avertisseur se mette à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
  - A ce moment l'avertisseur est automatiquement activé.
3. Appuyez sur **C** pour faire clignoter les heures ou les minutes.
4. Lorsqu'un réglage clignote, utilisez **D** (+) et **B** (-) pour le changer.
- Si vous réglez l'heure de l'avertisseur dans le format de 12 heures, réglez l'heure correctement sur le matin (pas d'indicateur) ou l'après-midi (indicateur **P**).
5. Appuyez sur **A** pour sortir de l'écran de réglage.

### Fonctionnement des avertisseurs

- L'avertisseur retentit à l'heure préréglée pendant 20 secondes, quel que soit le mode dans lequel se trouve la montre. Dans le cas de l'avertisseur snooze, le bip retentit sept fois au maximum, à cinq minutes d'intervalle, à moins que vous ne l'arrêtiez.
- Les avertisseurs et le signal horaire se réfèrent à l'heure du mode Indication de l'heure.
  - Il suffit d'appuyer sur un bouton pour arrêter l'avertisseur quand il retentit.
  - Si vous effectuez une des opérations suivantes pendant les 5 minutes d'intervalle entre deux avertisseurs snooze, l'avertisseur snooze s'arrête.
    - Affichage de l'écran de réglage du mode Indication de l'heure
    - Affichage de l'écran de réglage **SNZ**

### Pour tester l'avertisseur

En mode Avertisseur, appuyez un moment sur **D** pour faire retentir l'avertisseur.

### Pour activer ou désactiver un avertisseur

- Indicateur d'avertisseur snooze
- 
1. En mode Avertisseur, utilisez **D** pour sélectionner un avertisseur.
  2. Appuyez sur **A** pour l'activer (**on**) ou le désactiver (**- -**).
    - Lorsque vous activez un avertisseur (**AL1** à **SNZ**) l'indicateur d'avertisseur activé apparaît sur l'écran du mode Avertisseur.
    - Dans tous les modes, cet indicateur apparaît si un avertisseur est activé.
    - L'indicateur d'avertisseur activé clignote lorsque l'avertisseur retentit.
    - L'indicateur d'avertisseur snooze clignote lorsque l'avertisseur snooze retentit et pendant les intervalles de 5 minutes entre les retentissements de l'avertisseur.

### À propos des indicateurs d'avertisseur

- L'indicateur d'avertisseur activé apparaît dans tous les modes quand un avertisseur (**AL1** à **AL4** ou **SNZ**) est activé.
- Lorsque vous affichez un écran d'avertisseur (**AL1** à **AL4** ou **SNZ**) en mode Avertisseur, l'indicateur d'avertisseur activé ou désactivé indique l'état actuel de cet avertisseur, c'est-à-dire s'il est activé ou désactivé.

### Pour activer ou désactiver le signal horaire

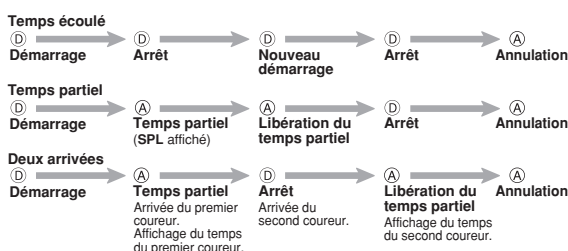
- Indicateur de signal horaire activé
- 
1. En mode Avertisseur, utilisez **D** pour sélectionner le signal horaire (**SIG**).
  2. Appuyez sur **A** pour activer (**on** affiché) ou désactiver (**- -** affiché) le réglage.
    - Lorsque le signal horaire est activé, l'indicateur de signal horaire activé apparaît dans tous les modes, sauf dans le mode Avertisseur.
    - Lorsque le signal horaire est activé, l'indicateur de signal horaire activé apparaît sur son écran du mode Avertisseur.
- État activé/désactivé

## Chronomètre

Le chronomètre permet de mesurer le temps écoulé, des temps partiels et deux arrivées.

- La plage d'affichage du chronomètre est de 23 heures, 59 minutes et 59,99 secondes.
- Lorsque la limite de chronométrage est atteinte, le chronomètre revient à zéro et le chronométrage se poursuit à moins que vous ne l'arrêtiez.
- Le chronométrage se poursuit même si vous sortez du mode Chronomètre.
- Si vous sortez du mode Chronomètre pendant l'affichage d'un temps partiel, celui-ci s'efface et le chronométrage réapparaît.
- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Chronomètre, auquel vous accédez en appuyant sur **C**.

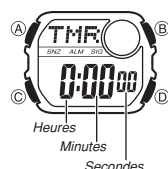
### Pour chronométrer des temps



### Minuterie de compte à rebours

La minuterie de compte à rebours peut être réglée de une minute à 24 heures. Un avertisseur retentit lorsque le compte à rebours atteint zéro.

- Toutes les opérations mentionnées ici s'effectuent dans le mode Minuterie de compte à rebours, auquel vous accédez en appuyant sur **C**.



### Pour utiliser la minuterie de compte à rebours

- Appuyez sur **D** en mode Minuterie de compte à rebours pour mettre en marche la minuterie.
- Lorsque le temps est écoulé, l'avertisseur retentit pendant 10 secondes à moins que vous ne l'arrêtiez en appuyant sur un bouton. Le temps du compte à rebours revient automatiquement à sa valeur initiale lorsque l'avertisseur s'arrête.
  - La minuterie continue de fonctionner même si vous sortez du mode Minuterie de compte à rebours.
  - Appuyez sur **D** pendant le compte à rebours pour le suspendre. Appuyez de nouveau sur **D** pour continuer.
  - Pour arrêter complètement un compte à rebours, suspendez-le d'abord (en appuyant sur **D**), puis appuyez sur **A**. Le temps du compte à rebours revient à sa valeur initiale.

### Pour régler la minuterie de compte à rebours

- 
1. Lorsque le temps initial du compte à rebours est indiqué en mode Minuterie de compte à rebours, appuyez sur **A** jusqu'à ce que les heures du temps initial se mettent à clignoter, ce qui indique l'écran de réglage.
    - Si le temps initial n'apparaît pas, procédez comme indiqué dans "Pour utiliser la minuterie de compte à rebours" pour l'afficher.
  2. Appuyez sur **C** pour faire avancer le clignotement sur le réglage des heures ou des minutes.
  3. Quand un réglage clignote, utilisez **D** (+) et **B** (-) pour le changer.
    - Pour régler le temps initial de la minuterie sur 24 heures, spécifiez **0:00**.
  4. Appuyez sur **A** pour sortir de l'écran de réglage.

### Éclairage

Cette montre à un panneau EL (électroluminescent) qui éclaire tout l'afficheur pour qu'il soit mieux visible dans l'obscurité.

- Voir "Précautions concernant l'éclairage" pour d'autres informations importantes.

**Pour éclairer l'afficheur**

Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez sur **B** pour éclairer l'afficheur pendant une seconde.

## Sonorité des boutons



Une sonorité retentit chaque fois que vous appuyez sur un des boutons de la montre. Vous pouvez mettre cette sonorité en ou hors service.

- La sonorité de l'avertisseur quotidien et du compte à rebours retentit normalement, même si vous mettez la sonorité des boutons hors service.

### Pour mettre en ou hors service la sonorité des boutons

Dans n'importe quel mode (sauf lorsqu'un écran de réglage est affiché), appuyez un instant sur (C) pour mettre en service (indicateur d'arrêt de la sonorité non affiché) ou hors service (indicateur d'arrêt de la sonorité affiché) la sonorité des boutons.

- Lorsque vous appuyez un instant sur (C) pour mettre en ou hors service la sonorité des boutons, le mode de la montre change également.
- L'indicateur d'arrêt de la sonorité apparaît dans tous les modes lorsque la sonorité des boutons est hors service.

## Référence

Cette partie contient des détails et des informations techniques sur le fonctionnement de la montre. Elle contient aussi des précautions et des remarques importantes concernant diverses fonctions et caractéristiques de la montre.

### Fonctions de retour automatique

- Si vous laissez la montre deux ou trois minutes dans le mode Avertisseur sans effectuer aucune opération, elle revient automatiquement au mode Indication de l'heure.
- Si vous laissez un écran avec des chiffres ou un curseur clignotants pendant deux ou trois minutes sans effectuer aucune opération, les réglages effectués jusqu'à présent sont sauvegardés et l'écran de réglage s'éteint.

### Défilement

Les boutons (B) et (D) servent à faire défiler les données sur les différents écrans de modes et de réglages. Dans la plupart des cas, il suffit de maintenir ces boutons enfoncés pour faire défiler plus rapidement les données.

### Écrans initiaux

Lorsque vous accédez au mode Heure universelle ou Avertisseur, les données affichées au moment où vous êtes sorti de ce mode réapparaissent en premier.

### Heure universelle

- Les secondes du l'heure universelle se synchronisent sur les secondes du mode Indication de l'heure.
- Toutes les heures du mode Heure universelle sont calculées d'après l'heure de la ville de résidence spécifiée en mode Indication de l'heure et les décalages horaires UTC.
- Le décalage horaire UTC est la différence d'heures entre le point de référence, Greenwich, en Angleterre, et l'heure du fuseau horaire où se trouve une ville.
- Les lettres "UTC" signifient "Coordinated Universal Time" (Temps universel), c'est le standard scientifique universellement utilisé pour l'indication de l'heure. Cette heure est indiquée par une horloge atomique (au césium) qui a une précision d'une microseconde. Des secondes sont ajoutées ou soustraites, si nécessaire, pour que l'heure UTC reste exacte selon la rotation de la terre.

### Précautions concernant l'éclairage

- Le panneau électroluminescent qui éclaire l'afficheur ne perd de son intensité qu'après un très usage.
- L'éclairage de l'afficheur peut être à peine visible en plein soleil.
- La montre émet un son audible lorsque l'afficheur est éclairé. Ce son provient du panneau EL utilisé pour l'éclairage et non pas d'une détectuosité.
- L'éclairage s'éteint automatiquement lorsqu'un avertisseur retentit.
- L'emploi fréquent de l'éclairage réduit l'autonomie de la pile.

## Fiche technique

**Précision à température normale:** ±30 secondes par mois

**Indication de l'heure:** Heures, minutes, secondes, après-midi (P), jour, jour de la semaine

Format horaire: 12 heures ou 24 heures

Système de calendrier: Calendrier automatique préprogrammé de l'année 2000 à l'année 2099

Divers: Code de ville de résidence (48 codes au choix); Heure d'été/Heure d'hiver

**Heure universelle:** 48 villes (29 fuseaux horaires)

Divers: Heure d'été/Heure d'hiver

**Avertisseurs:** 5 avertisseurs (quatre avertisseurs uniques; un avertisseur snooze); Signal horaire

### Chronomètre

Unité de mesure: 100<sup>e</sup> de seconde

Capacité de mesure: 23:59:59,99"

Modes de mesure: Temps écoulé, temps partiels, deux arrivées

### Minuterie de compte à rebours

Unité de mesure: 1 seconde

Plage de saisie: 1 minute à 24 heures (incrément de 1 minute et incréments d'une heure)

**Éclairage:** Rétroéclairage EL (panneau électroluminescent)

**Autres:** Activation/désactivation de la sonorité des boutons

**Pile:** Une pile au lithium (Type: CR1616)

Environ 3 ans d'autonomie avec une CR1616 (1,5 seconde d'éclairage et 20 secondes de bip par jour)

## City Code Table

City Code	City	UTC offset/ GMT Differential
PPG	Pago Pago	-11
HNL	Honolulu	-10
ANC	Anchorage	-9
YVR	Vancouver	-8
LAX	Los Angeles	-8
YEA	Edmonton	-7
DEN	Denver	-7
MEX	Mexico City	-6
CHI	Chicago	-6
MIA	Miami	-5
YTO	Toronto	-5
NYC	New York	-5
SCL	Santiago	-4
YHZ	Halifax	-4
YYT	St. Johns	-3.5
RIO	Rio De Janeiro	-3
RAI	Praia	-1
UTC		0
LIS	Lisbon	0
LDN	London	0
MAD	Madrid	0
PAR	Paris	0
ROM	Rome	0
BER	Berlin	0
STO	Stockholm	0

City Code	City	UTC offset/ GMT Differential
ATH	Athens	+2
CAI	Cairo	+2
JRS	Jerusalem	+2
MOW	Moscow	+3
JED	Jeddah	+3
THR	Tehran	+3.5
DXB	Dubai	+4
KBL	Kabul	+4.5
KHI	Karachi	+5
DEL	Delhi	+5.5
DAC	Dhaka	+6
RGN	Yangon	+6.5
BKK	Bangkok	+7
SIN	Singapore	+7
HKG	Hong Kong	+8
BJS	Beijing	+8
TPE	Taipei	+8
SEL	Seoul	+9
TYO	Tokyo	+9
ADL	Adelaide	+9.5
GUM	Guam	+10
SYD	Sydney	+10
NOU	Noumea	+11
WLG	Wellington	+12

• Based on data as of June 2009.

- The rules governing global times (UTC offset and GMT differential) and summer time are determined by each individual country.